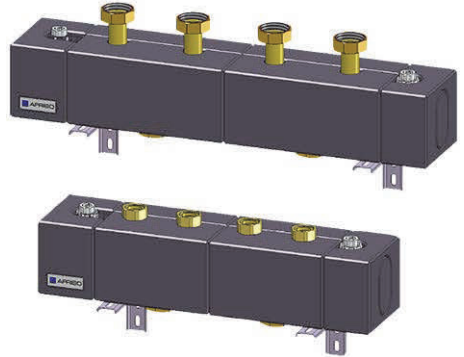


Notice technique



Collecteur de zones

HSM

Type : 90, 125



Copyright 2026 AFRISO-EURO-INDEX GmbH. Tous droits réservés.

Lindenstraße 20
 74363 Güglingen
 Téléphone +49 7135 102-0
 Service clientèle +49 7135 102-211
 Téléfax +49 7135 102-147
 info@afriso.com
 www.afriso.com

1 La présente notice technique

Cette notice technique contient la description des collecteurs de zones HSM 90 und HSM 125 (dénommé ci-après "produit"). Cette notice technique fait partie du produit.

- Utilisez le produit seulement après que vous aurez lu et compris intégralement la notice technique.
- Assurez-vous que la notice technique est disponible en permanence pour toutes les opérations relatives au produit.
- Transmettez la notice technique et toute la documentation relative au produit à tous les utilisateurs du produit.
- Si vous êtes d'avis que la notice technique contient des erreurs, des contradictions ou des ambiguïtés, adressez-vous au fabricant avant d'utiliser le produit.

Cette notice technique est protégée au titre de la propriété intellectuelle ; elle doit être utilisée exclusivement dans le cadre autorisé par la loi. Sous réserve de modifications.

La responsabilité du fabricant ou la garantie ne pourra être engagée pour des dommages ou dommages consécutifs résultant d'une inobservation de cette notice technique ou des directives, règlements et normes en vigueur sur le lieu d'installation du produit.

2 Informations sur la sécurité

2.1 Consignes de sécurité et classes de risques

Cette notice technique contient des consignes de sécurité destinées à attirer l'attention sur les dangers et les risques. Outre les instructions contenues dans cette notice technique, il faut vous assurer de l'observation de tous les règlements, normes et consignes de sécurité en vigueur sur le lieu d'installation du produit. Avant d'utiliser le produit assurez-vous que tous les règlements, normes et consignes de sécurité sont connus et respectés.

Dans cette notice technique les consignes de sécurité sont identifiables à l'aide de symboles de mise en garde et de mots d'avertissement. En fonction de la gravité du risque les consignes de sécurité sont réparties dans différentes classes de risques.



AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves ou un dommage matériel.

AVIS

AVIS signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner un dommage matériel.

Les symboles suivants sont également utilisés dans cette notice technique :



Ceci est le pictogramme général de mise en garde. Il signale un risque de blessure et de dommage matériel. Respectez toutes les consignes de sécurité afin d'éviter des accidents mortels, des blessures ou des dommages matériels.

2.2 Utilisation conforme

Le produit est destiné exclusivement à la distribution des liquides suivants dans des installations de chauffage fermées selon EN 12828.

- Eau de circuit de chauffage selon VDI 2035
- Mélange d'eau-glycol avec un pourcentage maximum de glycol de 50 % (éthylène glycol)

Toute autre utilisation n'est pas conforme et cause des risques.

Avant d'utiliser le produit, assurez-vous que le produit est adapté à l'usage que vous prévoyez. À cet effet, tenez compte au moins de ce qui suit :

- Tous les règlements, normes et consignes de sécurité sur le lieu d'installation
- Toutes les conditions et données spécifiées pour le produit
- Toutes les conditions d'application que vous prévoyez

En outre effectuez une évaluation des risques portant sur l'application concrète que vous prévoyez à l'aide d'un procédé reconnu et prenez toutes les mesures de sécurité nécessaires correspondant au résultat. Prenez aussi en compte les conséquences possibles du montage ou de l'intégration du produit dans un système ou une installation.

Pendant l'utilisation du produit effectuez toutes les opérations exclusivement dans les conditions spécifiées dans cette notice technique et sur la plaque signalétique, conformément aux données techniques spécifiées et en accord avec tous les règlements, normes et consignes de sécurité en vigueur sur le lieu d'installation.

2.3 Utilisation non conforme prévisible

Le produit ne doit, en particulier, pas être utilisé dans les cas suivants :

- Distribution d'eau potable
- Fonctionnement avec des fluides collants, agressifs ou inflammables
- Utilisation avec températures supérieure à 90 °C (par ex. installations solaires)

2.4 Qualification du personnel

Seul le personnel dûment qualifié est autorisé à travailler sur le produit et avec celui-ci après qu'il aura connu et compris le contenu de cette notice technique, ainsi que toute la documentation faisant partie du produit.

S'appuyant sur sa formation spécialisée, ses connaissances et ses expériences, le personnel qualifié doit être en mesure de prévoir et reconnaître les dangers qui peuvent être causés par l'utilisation du produit.

Tous les règlements, normes et consignes de sécurité en vigueur sur le lieu d'installation doivent être connus du personnel qualifié travaillant sur le produit et avec celui-ci.

2.5 Équipement de protection individuelle

Utilisez toujours l'équipement de protection individuel requis. En travaillant sur le produit et avec celui-ci, tenez compte des dangers susceptibles de se présenter sur le lieu d'installation lesquels n'émanent pas directement du produit.

2.6 Modification du produit

En travaillant sur le produit et avec celui-ci, effectuez exclusivement les opérations décrites dans cette notice technique. N'effectuez pas de modifications non décrites dans cette notice technique.

3 Transport et stockage

Un transport et un stockage inadéquats risquent de causer des dommages au produit.

AVIS

MANUTENTION INAPPROPRIÉE

- Assurez-vous que les conditions ambiantes spécifiées sont respectées pendant le transport et le stockage.
- Utilisez l'emballage d'origine pour le transport.
- Stockez le produit dans un lieu sec et propre.
- Assurez-vous que le produit est à l'abri des chocs pendant le transport et le stockage.

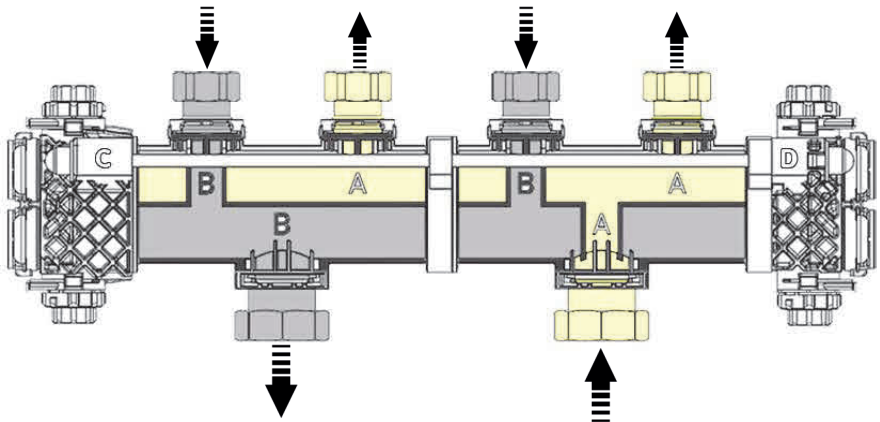
La non-observation de ces instructions peut causer des dommages matériels.

4 Description du produit

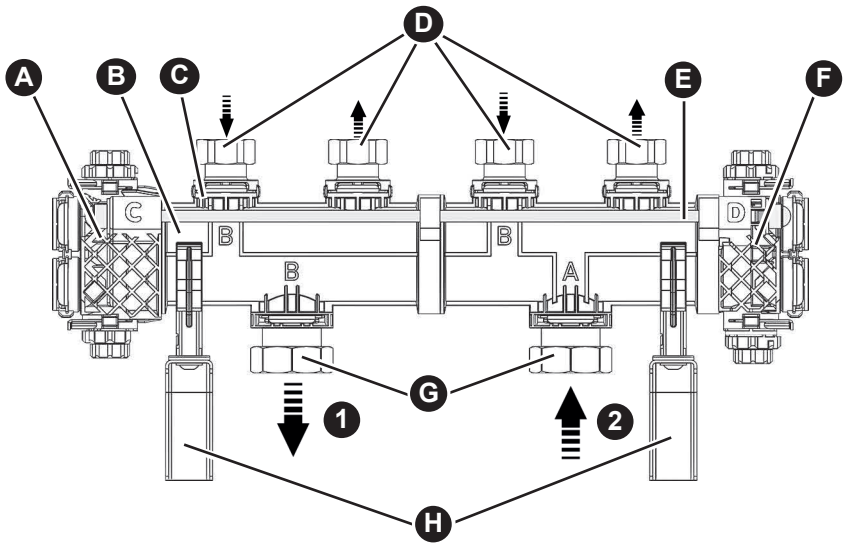
Le produit est un collecteur de circuits de chauffage prémonté avec isolation thermique, test d'étanchéité effectué ; le produit répartit le liquide sur jusqu'à cinq circuits maximum.

Le produit permet un repositionnement variable des composants du système/de purge, de sorte que le raccordement au circuit de chauffage et au générateur de chaleur peut être effectué horizontalement ou verticalement, au choix.

À la sortie d'usine, le départ se trouve toujours sur le côté droit.



4.1 Aperçu



1. Retour

2. Départ

A. Capuchon terminal C (voir
"Aperçu des capuchons termi-
naux", page 8)

B. Segment

C. Clip
- un clip par raccord

D. Raccords circuit de chauffage

E. Tige filetée

F. Capuchon terminal droit D (voir
"Aperçu des capuchons termi-
naux", page 8)

G. Raccords générateur de chaleur

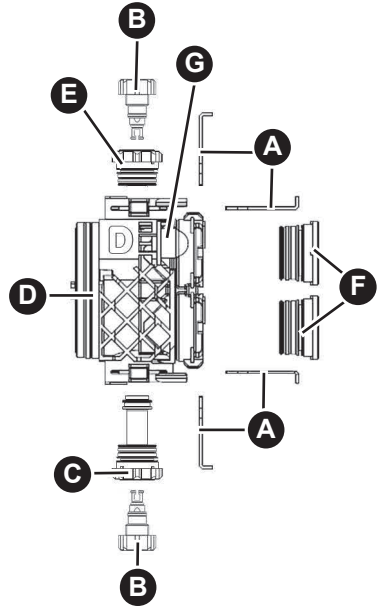
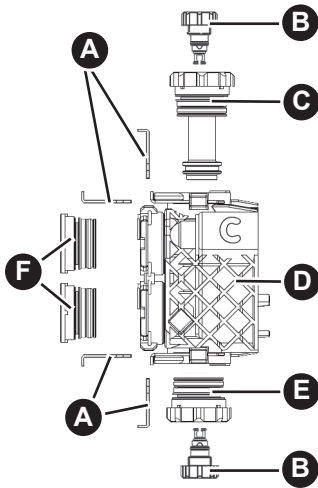
H. Support de fixation avec support
mural

Figure 1: HSM 90

4.2 Aperçu des capuchons terminaux

Capuchon terminal C (gauche)

Capuchon terminal C (droite)



A. Clip

B. Vis de purge d'air manuelle

C. Corps de vanne gris

D. Capuchon terminal

E. Corps de vanne noir

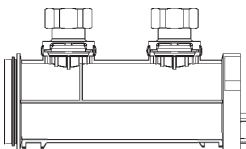
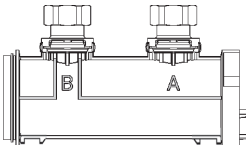
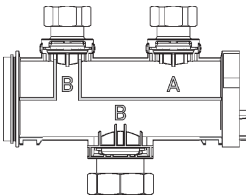
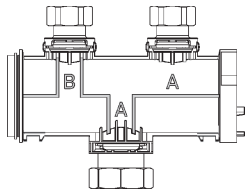
F. Bouchon d'obturation

G. Écrou

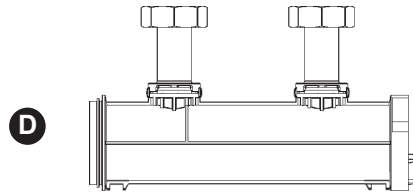
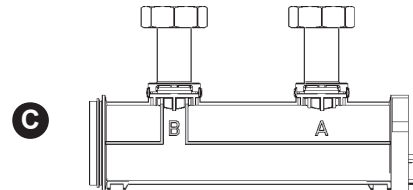
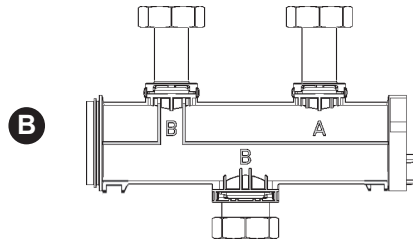
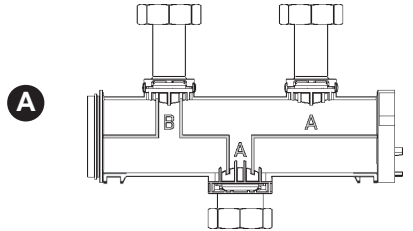
Figure 2: Aperçu des capuchons terminaux

4.2.1 Segments HSM

HSM 90



HSM 125



- A. Segment départ
- B. Segment retour
- C. Segment d'extension
- D. Segment réservoir d'accumulation

Figure 3: Segments HSM

4.3 Dimensions

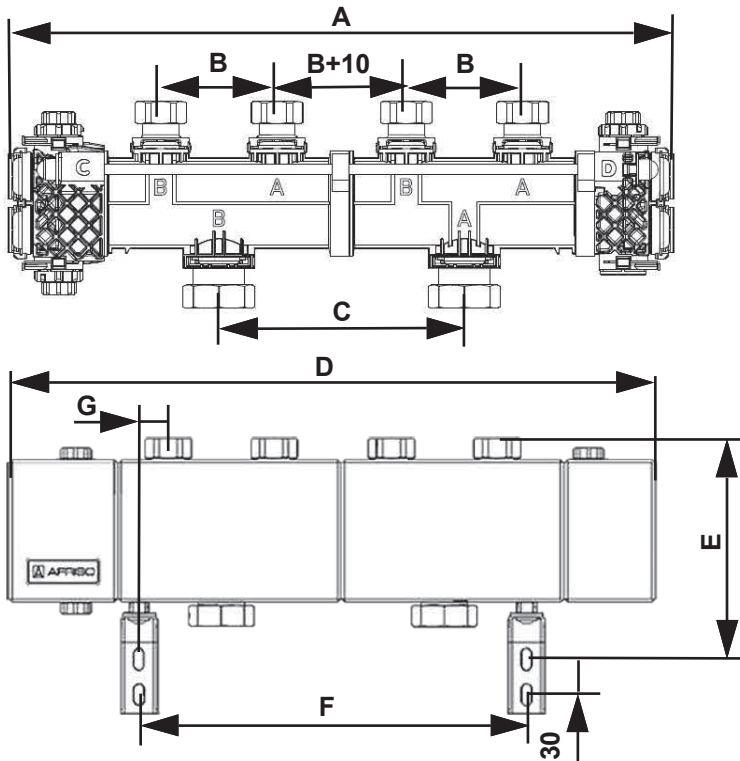


Figure 4: Dimensions en mm

Circuits de chauffage	HSM 90				HSM 125			
	2	3	4	5	2	3	4	5
A	516	706	896	1086	656	916	1175	1435
B	90				125			
C	190				260			
D	551	741	931	1121	691	951	1211	1471
E	184				213			
F	Maximum 330				Maximum 470			
G	25				43			

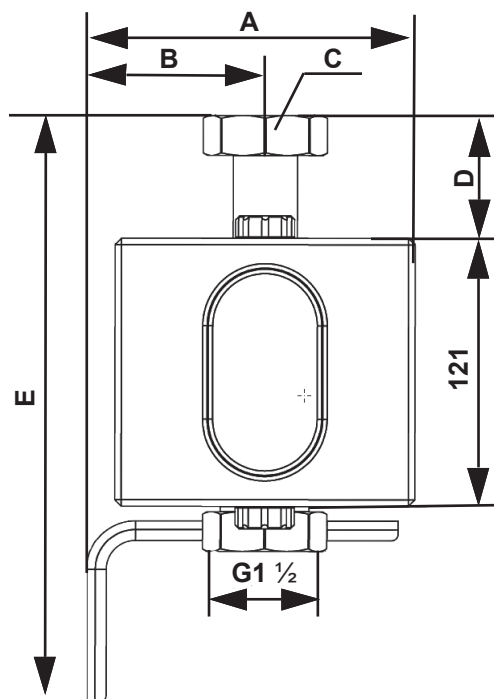


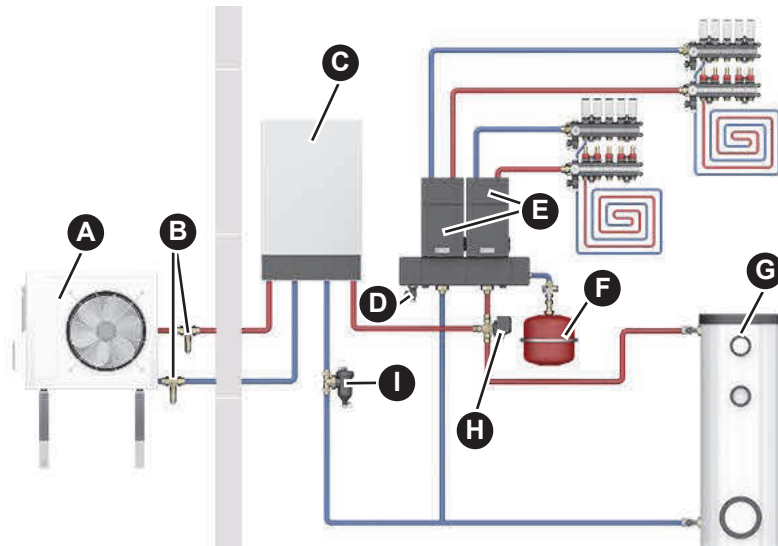
Figure 5: Vue latérale, dimensions en mm

	HSM 90	HSM 125
A	147,5	
B	80 à 130	
C	G1	G1 ½
D	15	44,3
E	233	270

4.4 Fonction

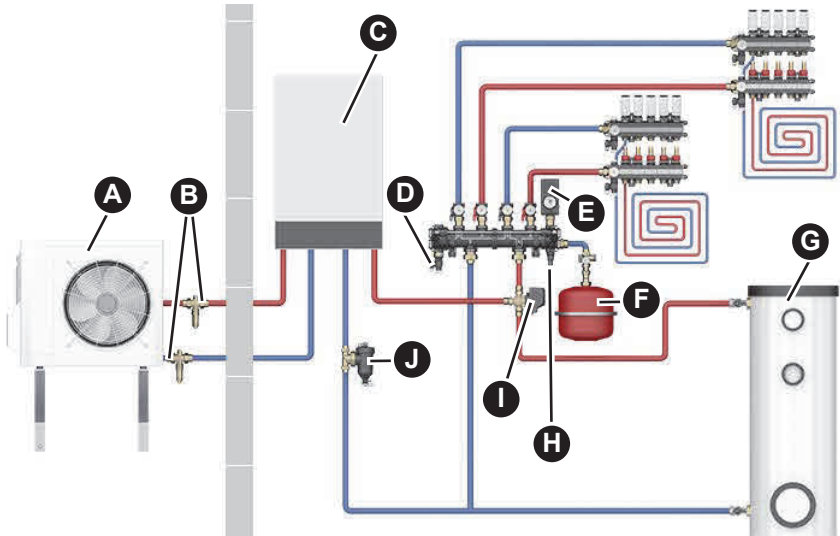
Le produit sert à la distribution centrale de fluides de chauffage ou de refroidissement vers plusieurs circuits de chauffage ou de refroidissement (zones) réglables séparément dans une installation de chauffage.

4.5 Exemples d'application



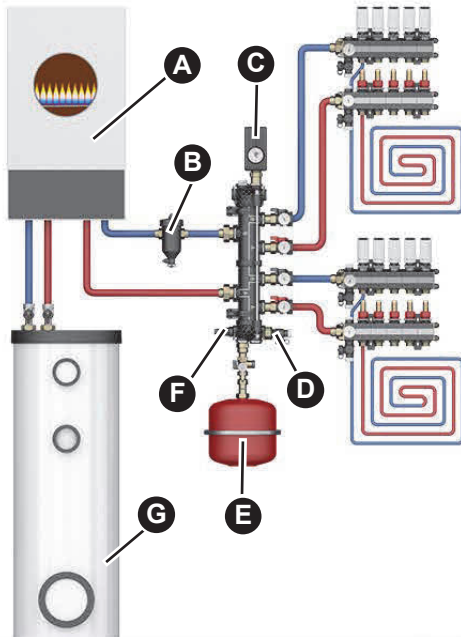
- | | |
|--|-----------------------------------|
| A. Pompe à chaleur unité extérieure | F. Vanne à capuchon avec MAG |
| B. Vanne antigel AAV | G. Ballon d'eau chaude |
| C. Pompe à chaleur unité intérieure | H. Vanne de zone |
| D. Robinet de remplissage et vidange KFE | I. Séparateur de boues magnétique |
| E. Groupes de pompe | |

Figure 6: Exemple de système de chauffage avec groupes de pompes



- | | |
|--|-----------------------------------|
| A. Pompe à chaleur unité extérieure | F. Vanne à capuchon avec MAG |
| B. Vanne antigel AAV | G. Ballon d'eau chaude |
| C. Pompe à chaleur unité intérieure | H. Limiteur de pression |
| D. Robinet de remplissage et vidange KFE | I. Vanne de zone |
| E. KSG mini | J. Séparateur de boues magnétique |

Figure 7: Exemple de système de chauffage avec ballon d'eau chaude séparé



- | | |
|--|------------------------------|
| A. Générateur de chaleur | E. Vanne à capuchon avec MAG |
| B. Séparateur de boues | F. Limiteur de pression |
| C. KSG mini | G. Ballon d'eau chaude |
| D. Robinet de remplissage et vidange KFE | H. Vanne de zone |

Figure 8: Exemple avec un circuit de chauffage direct et un circuit de chauffage mixte

4.6 Composants fournis

Composants fournis :

- Collecteur pour 2 jusqu'à 5 circuits de chauffage et isolation thermique
- Joints
- Support de fixation avec support mural (un segment par support mural)
- Matériau de fixation (chevilles, vis)
- Notice technique
- Bouchon d'obturation

4.7 Caractéristiques techniques

Paramètre	Valeur	
Caractéristiques générales	HSM 90	HSM 125
Entraxe	90 mm	125 mm
Distance entre le mur et le centre du tube	80 ... 130 mm	
Matériau	Plastique	
Matériau joints	EPDM	
Matériau isolation thermique	EPP	
Température et pression de fonctionnement	60 °C maximum à 6 bar 90 °C maximum à 3 bar	
Raccords au générateur de chaleur	G1 ½ avec écrou-raccord	
Raccords au circuit de chauffage	G1 avec écrou-raccord	G1 ½ avec écrou-raccord
Nombre de segments	Maximum 5	
Fluide	Eau de circuit de chauffage ou Mélange d'eau-glycol avec un pourcentage maximum de glycol de 50 %	
Débit	Maximum 3,5 m ³ /h	
Puissance	Maximum 80 kW (pour $\Delta T = 20^\circ C$)	

4.8 Diagramme

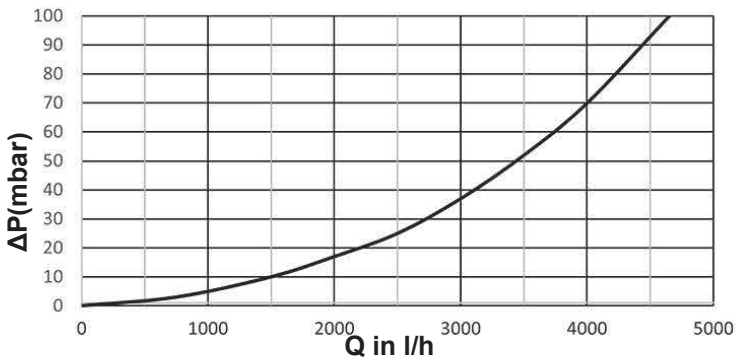


Figure 9: Courbe de perte de pression pour 2 jusqu'à 5 circuits de chauffage

5 Montage



AVERTISSEMENT

LIQUIDES CHAUDS

Les liquides dans les installations de chauffage sont sous haute pression et peut atteindre des températures dépassant 100 °C.

- Assurez-vous que le liquide est suffisamment refroidie avant d'ouvrir l'installation et de monter le produit.
- Assurez-vous que l'installation est sans pression et vide avant d'ouvrir l'installation et de monter le produit.

La non-observation de ces instructions peut entraîner la mort ou des blessures graves ou un dommage matériel.

AVIS

MANUTENTION INAPPROPRIÉE

Des joints toriques et des joints d'étanchéité sales ou endommagés peuvent entraîner une fuite du produit.

- Vérifiez que les joints toriques et les joints d'étanchéité sont propres, en bon état et correctement positionnés lors du montage.

La non-observation de ces instructions peut causer des dommages matériels.

- ⇒ Assurez-vous que le fluide dans l'installation est compatible avec le domaine d'application du produit.
- ⇒ Assurez-vous qu'un limiteur de pression est installée en cas d'un montage dans une installation de pompe à chaleur.

Si vous installez le produit à la verticale, les composants de purge d'air doivent être modifiés, voir "Montage vertical du produit", page 20.

5.1 Préparation du montage

Le produit ne doit être installé qu'après l'achèvement de tous les travaux de montage de tuyauterie, de soudage et de brasage.

- ⇒ Rincez les conduites de l'installation avant de monter le produit.

5.2 Montage du produit

AVIS

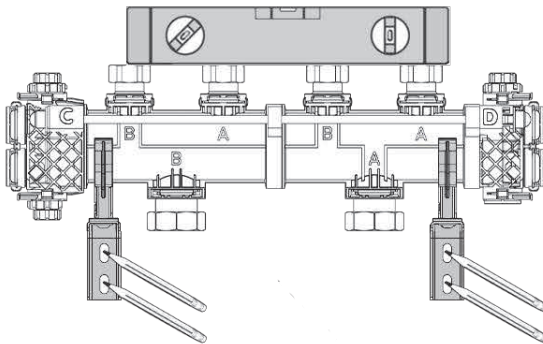
CHARGE MÉCANIQUE ET CONTRAINTE

- Assurez-vous que le produit n'est pas soumis à des charges mécaniques et des contraintes lors du raccordement du produit.
- Assurez-vous qu'un support mural est utilisé pour chaque segment.

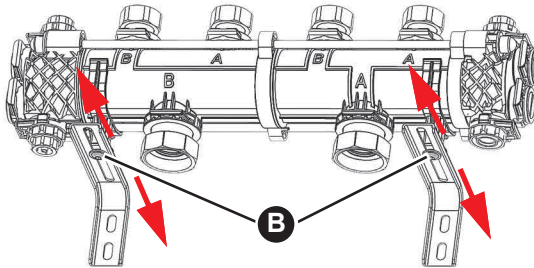
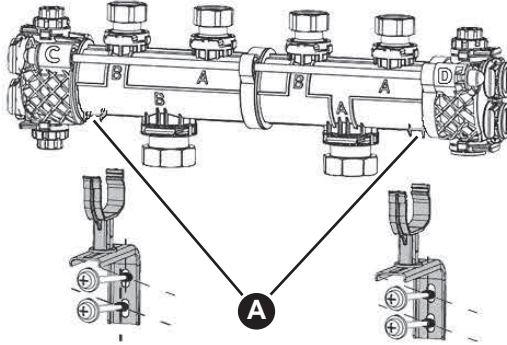
La non-observation de ces instructions peut causer des dommages matériels.

Toutes les informations concernant le montage se rapportent au type d'installation départ à droite.

⇒ Assurez-vous que les chevilles jointes conviennent au montage au mur prévu.



1. Retirez l'isolation thermique.
2. Placez le produit sur le mur et alignez-le avec une nivelle.
3. Marquez les trous de perçage pour les supports de fixation.
4. Percez un trou ($\varnothing 8$ mm) à chacun des repères.



5. Fixez les supports de fixation les chevilles et les vis fournies.
6. Placez le produit dans les supports muraux aux emplacements indiqués (A).
- Le produit doit s'enclencher dans les supports muraux.

Régler la distance par rapport au mur

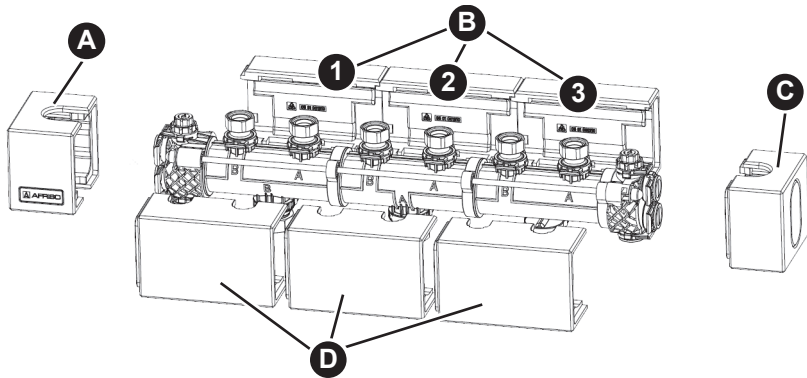
7. Maintenez le produit en place et desserrez les vis des supports muraux (B).
8. Réglez la distance entre le produit et le mur.
9. Serrez les vis (B).
10. Fixez l'isolation thermique à l'arrière, voir "Montage de l'isolation thermique", page 19.

5.2.1 Montage de l'isolation thermique

Veillez à tenir compte de l'isolation thermique à l'arrière lorsque vous réglez la distance par rapport au mur.

Si la distance minimale entre le centre du tube et le mur est réglée sur < 90 mm, une distance de 30 cm par rapport au mur doit être disponible pour la fixation de l'isolation thermique arrière gauche.

Poussez ensuite l'isolation thermique arrière latéralement derrière le produit, l'une après l'autre. Commencez par B3, B2 et B1.



- | | |
|------------------------------------|----------------------------------|
| A. Isolation thermique à gauche | C. Isolation thermique à droite |
| B. Isolation thermique à l'arrière | D. Isolation thermique à l'avant |

1. Montez d'abord l'isolation thermique arrière (B).
 2. Montez l'isolation thermique avant (D).
 3. Fixez l'isolation thermique à gauche (A) et à droite (C).
- Le démontage de l'isolation thermique s'effectue dans l'ordre inverse.

5.3 Montage vertical du produit

AVIS

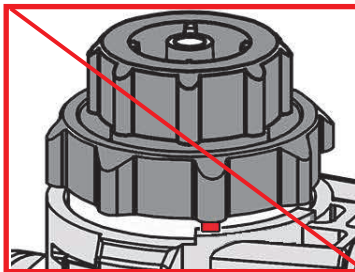
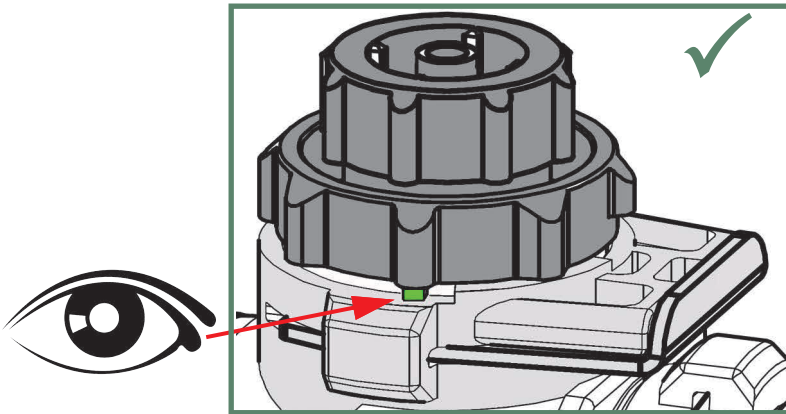
MANUTENTION INAPPROPRIÉE

- Assurez-vous que la purge d'air est adaptée à la position de montage du produit.

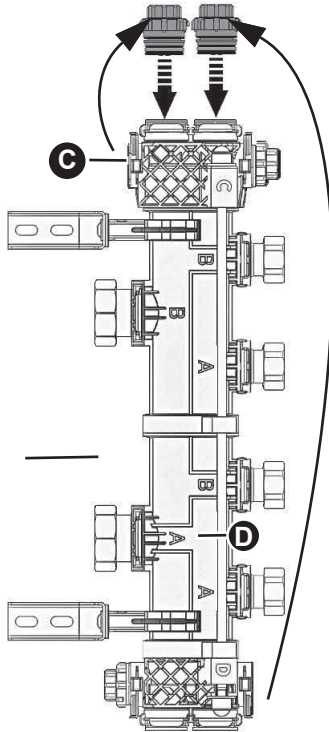
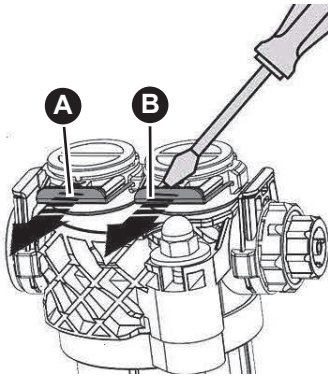
La non-observation de ces instructions peut causer des dommages matériels.

Si vous montez le produit en position verticale, les éléments de ventilation des capuchons terminaux doivent être modifiés.

Si vous montez le produit à la verticale, le groupe de pompes doit en outre être fixé au mur.

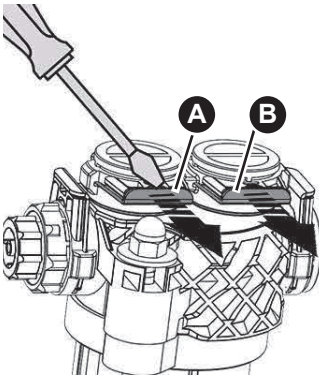


5.3.1 Montage vertical du produit (circuits de chauffage à droite, départ en bas)

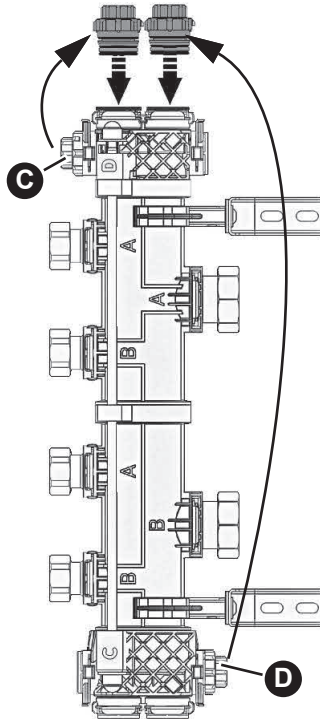


1. Retirez les clips des raccords (A, B, C, D) à l'aide d'un tournevis.
2. Remplacez le bouchon d'obturation du raccord A par le corps de vanne noir du raccord C.
3. Remplacez le bouchon d'obturation du raccord B par le corps de vanne noir du raccord D.
4. Remontez les clips.
5. Montez le produit, voir "Montage du produit", page 17.

5.3.2 Montage vertical du produit (circuits de chauffage à gauche, départ en haut)



1. Retirez les clips des raccords (A, B, C, D) à l'aide d'un tournevis.
2. Remplacez le bouchon d'obturation du raccord A par le corps de vanne noir du raccord C.
3. Remplacez le bouchon d'obturation du raccord B par le corps de vanne noir du raccord D.
4. Remontez les clips.
5. Montez le produit, voir "Montage du produit", page 17.



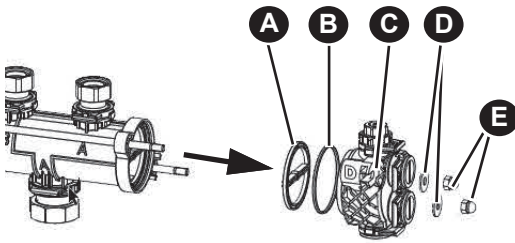
5.4 Ajouter un ou plusieurs segments au produit (facultatif)

AVIS

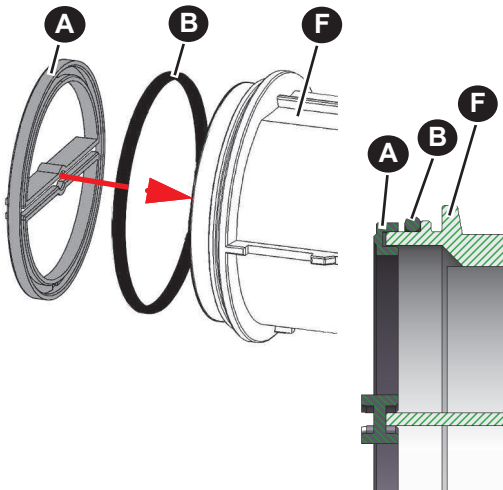
CHARGE MÉCANIQUE ET CONTRAINTE

- Assurez-vous que les écrous soient serrés en alternance par petites étapes jusqu'au couple maximal de 4 ± 1 Nm.

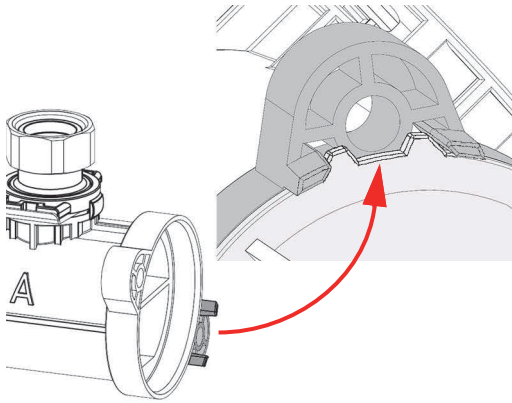
La non-observation de ces instructions peut causer des dommages matériels.



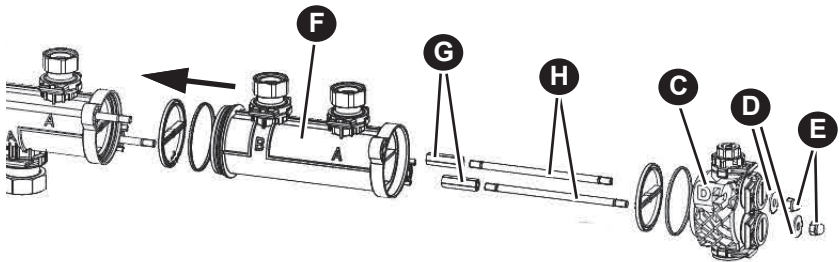
- Dévissez les écrous (E) sur le capuchon terminal (C) marqué D.
- Retirez les rondelles (D).
- Retirez le capuchon terminal (C).
- Retirez le joint torique (B) et le joint d'étanchéité (A).



- Placez le joint torique (B) sur le nouveau segment (F).
- Placez le joint d'étanchéité (A) sur le nouveau segment (F).
- Veillez à ce que le joint d'étanchéité soit correctement positionné.



7. Placez le nouveau segment (F) sur les tiges filetées.
 - Veillez à ce que l'aide au positionnement soit correctement positionnée.



8. Rallongez les tiges filetées (G, H).
9. Placez le joint torique et le joint d'étanchéité sur le capuchon terminal (C).
 - Veillez à ce que le joint d'étanchéité soit correctement positionné.
10. Placez le capuchon terminal (C) sur les tiges filetées.
11. Placez les rondelles (D).
 - Serrez les écrous (E) en alternance par petites étapes.
12. Montez le produit, voir "Montage du produit", page 17.

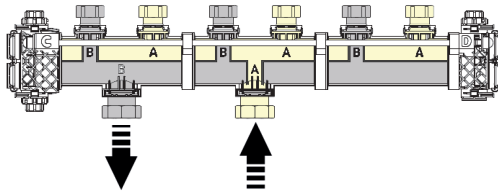
5.5 Permuter le départ et le retour - raccords primaires

AVIS

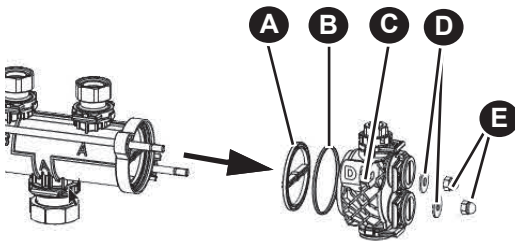
CHARGE MÉCANIQUE ET CONTRAINTE

- Vérifiez que les joints toriques et les joints d'étanchéité sont propres, en bon état et correctement positionnés lors du montage.
- Assurez-vous que les écrous soient serrés en alternance par petites étapes jusqu'au couple maximal de 4 ± 1 Nm.

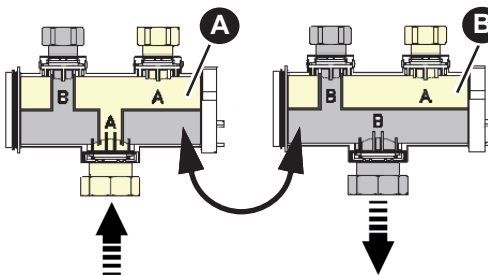
La non-observation de ces instructions peut causer des dommages matériels.



État à la livraison



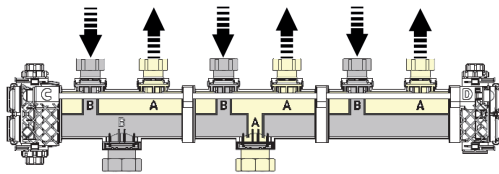
1. Dévissez les écrous (E) sur le capuchon terminal (C).
2. Retirez les rondelles (D), le capuchon terminal (C), le joint torique (B) et le joint d'étanchéité (A).



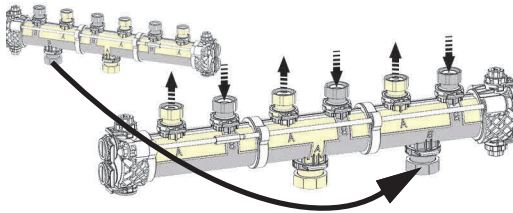
3. Retirez les segments avec les raccords pour le départ et le retour.
- Faites attention aux joints toriques et aux joints d'étanchéité.
4. Permuter le segment de départ et le segment de retour.

5. Remontez les segments avec tous les joints toriques et joints d'étanchéité.
6. Placez le capuchon terminal sur les tiges filetées.
7. Placez les rondelles.
8. Vissez les écrous en alternance par petites étapes.

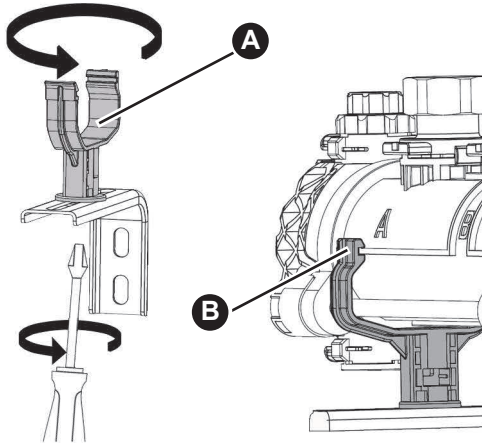
5.5.1 Permuter le départ et le retour - raccords circuit de chauffage



État à la livraison

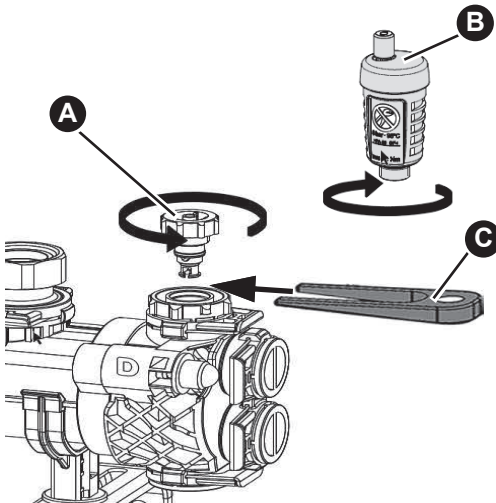


1. Tournez le produit de 180°.



2. Desserrez la vis du support mural sur le support de fixation.
3. Tournez le support mural (A) de 180°.
4. Resserrez la vis.
5. Fixez les supports muraux avec les supports de fixation pour la suite du montage sur le produit.
 - Le produit doit s'enclencher dans les supports muraux (B).
6. Montez le produit, voir "Montage du produit", page 17.

5.6 Montage du purgeur d'air rapide

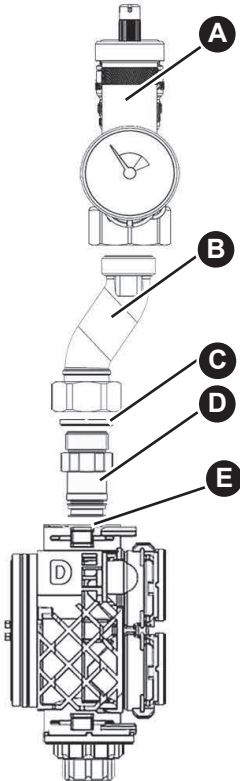


1. Desserrez la vis de purge d'air (A).
2. Retirez la vis de purge d'air à l'aide de l'outil spécial (C).
 - L'outil spécial est fourni avec le kit de purgeur d'air rapide.
3. Vissez le purgeur d'air rapide (B).
 - Respectez le mode d'emploi du purgeur d'air rapide.

5.7 Montage du groupe de chaudière (KSG mini) et du HSM TE Exzenter, tube excentré

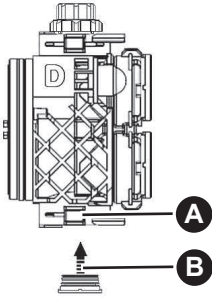
Assurez-vous que le KSG mini soit toujours remplacé à la place du corps de vanne noir dans le départ.

- Utilisez l'accessoire HSM TE Exzenter, tube excentré à cet effet.



1. Retirez le clip au niveau du raccord (E).
2. Dévissez le corps de vanne noir sur le capuchon terminal.
3. Vissez le HSM TE (D) sur le raccord (E).
4. Vissez le HSM Exzenter, tube excentrée (B) avec le joint plat (C) sur le HSM TE (D).
5. Vissez le KSG mini (A) sur le tube excentré.
 - Étanchéifiez le tube excentré dans le filetage du KSG mini.
6. Remettez la clip sur le raccord (E).

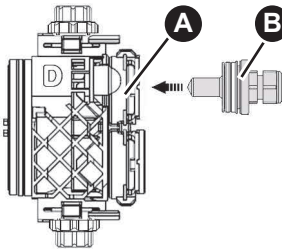
5.8 Séparateur hydraulique



Si vous remplacez le corps de vanne gris dans le capuchon terminal D par le bouchon d'obturation (B) fourni, vous obtenez la fonction d'un séparateur hydraulique.

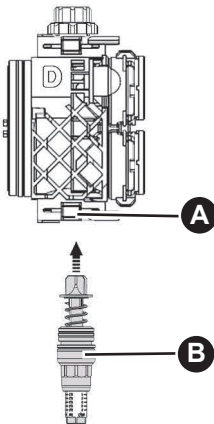
1. Retirez le clip du raccord (A) sur le capuchon terminal D.
2. Remplacez le corps de vanne par le bouchon d'obturation (B).
3. Remettez le clip sur le raccord (A).

5.9 Montage du HSM TP (gaine de sonde)



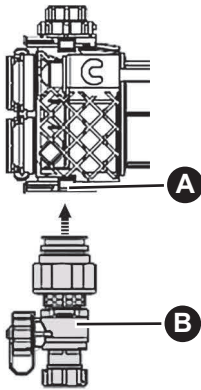
1. Retirez le clip du raccord (A) sur le capuchon terminal D.
2. Remplacez le bouchon d'obturation par la gaine de sonde (B).
3. Remettez le clip sur le raccord (A).

5.10 Montage du limiteur de pression



1. Retirez le clip du raccord (A) sur le capuchon terminal D.
2. Remplacez le corps de vanne gris par le limiteur de pression (B).
3. Remettez le clip sur le raccord (A).

5.11 Montage du robinet de remplissage et vidange KFE



1. Retirez la clip du raccord (A) sur le capuchon terminal C.
2. Remplacez le corps de vanne noir par le robinet de remplissage et vidange KFE (B).
3. Remettez le clip sur le raccord (A).

6 Mise en service

La condition préalable à la mise en service est une installation complète de tous les composants hydrauliques.

L'installation doit être purgé d'air pendant et après le remplissage.

6.1 Remplissage, rinçage et purge d'air de l'installation

Procédez à un essai d'étanchéité selon EN 14336.

4. Vérifiez l'étanchéité des composants de l'installation.
 - La pression d'essai et la durée d'essai doivent être adaptées à l'installation et à la pression de fonctionnement respectives.
5. Remplissez l'installation avec de l'eau de circuit de chauffage selon VDI 2035.
6. Pendant le remplissage, vérifiez l'étanchéité des tous les raccords.
7. Purgez d'air l'installation.

7 Maintenance

Intervalles de maintenance

Quand	Opération
Tous les six mois	Effectuez un contrôle visuel et vérifiez l'étanchéité de l'installation

8 Suppression des dérangements

Les dérangements ne figurant pas dans les mesures décrites dans ce chapitre doivent être éliminés uniquement par le fabricant.

Problème	Cause possible	Action corrective
Installation bruyante	Présence d'air dans l'installation	Purgez d'air l'installation
	Pompe de circulation mal réglée	Vérifiez le réglage de la pompe de circulation
Autre dérangement	-	Veillez contacter l'AFRISO Service Hotline.

9 Mise hors service et élimination

N'éliminez le produit avec les ordures ménagères.

Pour éliminer le produit, conformez-vous aux règlements, normes et consignes de sécurité en vigueur.

10 Retour

Avant de retourner le produit, il faut que vous preniez contact avec nous (service@afriso.de).

11 Garantie

Les informations sur la garantie figurent dans nos "Conditions générales de vente" sur le site www.afriso.com ou dans votre contrat d'achat.

12 Pièces détachées et accessoires

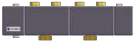
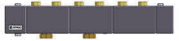






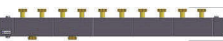

AVIS

PIÈCES INADAPTÉES



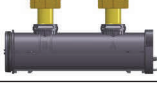
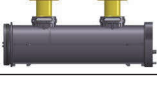
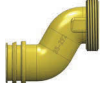


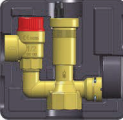

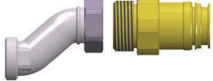
- N'utilisez que des accessoires et des pièces détachées d'origine provenant du fabricant.





La non-observation de ces instructions peut causer des dommages matériels.

Produit

Désignation de l'article	Référence	Figure
HSM 90-2	79602	
HSM 90-3	79603	
HSM 90-4	79604	
HSM 90-5	79605	
HSM 90-2B	79606	
HSM 125-2	79622	
HSM 125-3	79623	
HSM 125-4	79624	
HSM 125-5	79625	
HSM 125-2B	79626	

Pièces détachées et accessoires

Désignation de l'article	Référence	Figure
HSM 90E	79600	
HSM 90B	79601	
HSM 125E	79620	
HSM 125B	79621	
HSM 90 Exzenter ABT, tube excentré	79640	
HSM 125 Exzenter ABT, tube excentré	79641	
Purgeur d'air rapide	80833	
KSG mini 3 bar 2,5 bar	77350 77351	
HSM TE	79644	
HSM TE tube excentré	79645	

Désignation de l'article	Référence	Figure
HSM TP	79643	 A small yellow and black plastic component with a white cap.
Limiteur de pression	79642	 A black and yellow pressure limiter component with a spring and a metal base.
HSM FDV (robinet de remplissage et vidange KFE)	79646	 A black and yellow component with a handle and a white cap, likely a filling and draining valve.
ABT 22	79599	 A black rectangular component with two metal terminals on top, likely a battery or capacitor.